



REGIONE TOSCANA  
GIUNTA REGIONALE

**ESTRATTO DAL VERBALE DELLA SEDUTA DEL 19-02-2013 (punto N 9)**

Delibera N 102 del 19-02-2013

*Proponente*

LUIGI MARRONI

DIREZIONE GENERALE DIRITTI DI CITTADINANZA E COESIONE SOCIALE

*Pubblicità/Pubblicazione Atto soggetto a pubblicazione su Banca Dati (PBD)*

*Dirigente Responsabile ALBERTO ZANOBINI*

*Estensore SERENA CONSIGLI*

*Oggetto*

Accordo di collaborazione tra Regione Toscana e OMS Ufficio regionale per l'Europa. Costituzione di una realtà formativa congiunta internazionale per la salute pubblica in europa. Anno 2013 - 2014.

*Presenti*

ENRICO ROSSI	SALVATORE ALLOCCA	ANNA RITA BRAMERINI
LUCA CECCOBAO	ANNA MARSON	GIANNI SALVADORI
GIANFRANCO	STELLA TARGETTI	LUIGI MARRONI
SIMONCINI		

*Assenti*

RICCARDO NENCINI      CRISTINA SCALETTI

*ALLEGATI N°1*

*ALLEGATI*

<i>Denominazione</i>	<i>Pubblicazione</i>	<i>Tipo di trasmissione</i>	<i>Riferimento</i>
A	Si	Cartaceo+Digitale	Accordo di collaborazione

*STRUTTURE INTERESSATE*

<i>Tipo</i>	<i>Denominazione</i>
Direzione Generale	DIREZIONE GENERALE PRESIDENZA

Direzione Generale

DIREZIONE GENERALE DIRITTI DI  
CITTADINANZA E COESIONE SOCIALE

*MOVIMENTI CONTABILI*

<i>Capitolo</i>	<i>Anno</i>	<i>Tipo Mov.</i>	<i>N. Movimento</i>	<i>Variaz.</i>	<i>Importo in Euro</i>
U-24107	2013	Prenotazione			250000,00
U-24107	2014	Prenotazione			250000,00

## LA GIUNTA REGIONALE

Visto lo Statuto della Regione Toscana che individua il Diritto alla Salute come una delle principali finalità della propria azione di governo, in attuazione del principio costituzionale riconosciuto ai singoli ed alla collettività;

Vista la L.R. n. 40/05 “Disciplina del servizio sanitario regionale” che all’art. 7 impegna la Regione Toscana a promuovere “negli assistiti la crescita di una cultura della salute attraverso la diffusione di conoscenze ed informazioni in grado di accrescere la capacità individuale e collettiva di autotutela nei confronti delle malattie e dei rischi presenti negli ambienti di vita e di lavoro”, comprendendo fra i livelli essenziali di assistenza le conseguenti azioni informative ed educative volte ad accrescere tale consapevolezza fra i cittadini;

Visto il Piano Sanitario Regionale 2008 – 2010 che stabilisce specifici indirizzi in materia di promozione della salute, oltre a fornire indicazioni operative sui processi di valutazione delle politiche sanitarie regionali, in sintonia e coerenza con i principi e le finalità proclamate dall’Organizzazione mondiale della Sanità sulle tematiche in oggetto;

Dato atto che il sopraccitato Piano Sanitario Regionale resta in vigore, ai sensi del comma 1 dell’art. 133 della L.R. 27 dicembre 2011 n.66 fino all’entrata in vigore dei Piani e Programmi attuativi delle strategie di intervento e degli indirizzi per le politiche regionali individuati dal PRS 2011 – 2015, tra cui il PISSR 2012 – 2015;

Considerato che la Regione Toscana ha sottoscritto, nel gennaio 2004, un Accordo - quadro di collaborazione con l’Ufficio regionale per l’Europa dell’OMS avente come finalità l’incremento delle capacità del SST di formulare, implementare e monitorare le strategie di investimento per la salute e lo sviluppo dei cittadini, accordo che ha rappresentato il consolidamento di un rapporto pluriennale di interscambio avviato sin dal 2001;

Considerato che la proposta del Piano Sanitario e Sociale Integrato Regionale 2012 – 2015 (PDCR n.38 del 19/12/2011) individua nel lavoro sinergico tra le istituzioni, con particolare riferimento all’Accordo di cui sopra, un elemento importante per la realizzazione delle azioni strategiche inerenti gli stili di vita e la salute (par. 2.1.1);

Vista la deliberazione di Giunta Regionale n. 28 del 21 gennaio 2008 che rinnova l’accordo quadro sopradetto per il triennio 2008 – 2010;

Vista la deliberazione di Giunta Regionale n. 61 del 07 febbraio 2011 che approva lo schema di accordo quadro tra l’Ufficio regionale per l’Europa dell’Organizzazione Mondiale della Sanità e la Regione Toscana per il biennio 2011 - 2012.

Considerato importanti e significativi i risultati ottenuti in virtù delle collaborazioni attivate grazie ai citati accordi ed alle conseguenti positive ricadute sulla politica sanitaria regionale quali:

- il rafforzamento dei rapporti con l’Ufficio Europeo dell’Organizzazione mondiale della Sanità visto che la Regione Toscana è diventata partner privilegiato dell’OMS per l’adozione di politiche sanitarie a livello sub – nazionale. L’accordo del 2004 è stato infatti il primo esempio di collaborazione a livello di regioni europee ed ha contribuito ad implementare la partecipazione delle medesime regioni alle politiche sanitarie dell’OMS;
- l’adozione di indirizzi operativi a livello di politica sanitaria regionale ed aziendale per la promozione della salute, in particolare a seguito dell’indagine HBSC (Health Behaviour School Children) che ha fornito dati sui comportamenti dei giovani toscani relativi ai loro stili di vita;
- il ricorso ai determinanti sociali, economici ed ambientali della salute indicati nei programmi dell’OMS (Network Regions for Health );

Giudicato quindi opportuno, per le ragioni indicate in precedenza, proseguire la collaborazione con l’Ufficio Europeo dell’OMS per implementare e migliorare la politica sanitaria toscana in materia di promozione della salute;

Visto il nuovo schema di accordo di collaborazione di durata biennale (Allegato A) che prevede l’attuazione di un programma tecnico finalizzato al rafforzamento delle capacità a livello nazionale e regionale che agisce sui determinanti sociali della salute per ridurre le disuguaglianze dello stato di salute nella regione europea dell’Organizzazione Mondiale della Sanità;

Considerato che il suddetto accordo è finalizzato a:

- aumentare la capacità della Regione Toscana di formulare, implementare, monitorare e valutare l'efficacia delle strategie di investimento per la salute elaborate per intervenire sui determinanti sociali della salute e per combattere le disuguaglianze di salute;
- organizzare scambi di *Know-how* specifici sul tema nonché di formazione dei *policy-makers* e professionisti che lavorano a livello principalmente sub-nazionale;
- mettere l'esperienza accumulata dalla Regione Toscana a disposizione e al servizio delle comunità, dei paesi e delle regioni europee;
- dare continuità al lavoro di rilancio e rafforzamento della Rete europea OMS delle Regioni che promuovono la Salute;

ed in particolare:

- costituire una realtà formativa stabile che veda la Regione Toscana quale luogo strategico di riferimento per una formazione di alto livello per le politiche della salute, luogo privilegiato per conferenze internazionali dell'OMS, seminari scientifici e tecnici, corsi residenziali e altri eventi atti a favorire la circolazione di informazioni ed esperienze tra diversi paesi, professioni e discipline scientifiche, anche alla luce della risonanza internazionale avuta nel 2012 dal Florence International Training Course;

Stabilito che gli oneri di gestione del presente Accordo sono sostenuti dall'Organizzazione Mondiale della Sanità, che mette a disposizione i servizi e la professionalità dei propri esperti tecnici, e dalla Regione Toscana, tramite risorse finanziarie per un importo pari a complessivi €500.000,00 per il biennio 2013 - 2014;

Ritenuto di approvare lo schema di accordo di collaborazione tra Regione Toscana e l'ufficio regionale per l'Europa dell'Organizzazione Mondiale della Sanità;

Visto il parere positivo espresso dal Ctd nella seduta del 7 febbraio 2013;

Vista la L.R. n. 78 del 27/12/2012 "Approvazione bilancio di previsione 2013 e bilancio pluriennale 2013 - 2015";

Vista la D.G.R. n. 1260 del 28/12/2012 "Approvazione bilancio gestionale 2013 e pluriennale 2013 -2015";

a voti unanimi

#### DELIBERA

1. di approvare, per le motivazioni espresse in narrativa, lo schema di Accordo di collaborazione (Allegato A) fra l'Ufficio regionale per l'Europa dell'Organizzazione mondiale della sanità e la Regione Toscana per il biennio 2013 -2014;
2. di sostenere gli oneri finanziari del sopraccitato Accordo di collaborazione con l'Ufficio regionale per l'Europa dell'Organizzazione Mondiale della sanità per il biennio 2013 – 2014 destinando la somma di Euro 500.000,00;
3. di prenotare pertanto a favore dell'ufficio regionale per l'Europa dell' Organizzazione Mondiale della Sanità la somma di euro 500.000,00 secondo la seguente articolazione:
  - Euro 250.000,00 per l'anno 2013 sul capitolo 24107 del bilancio gestionale 2013 che presenta la necessaria disponibilità;
  - Euro 250.000,00 per l'anno 2014 sul capitolo 24107 del bilancio pluriennale 2013 – 2015, annualità 2014;
4. di subordinare l'efficacia della prenotazione delle risorse per l'annualità 2014 alla definitiva approvazione del Piano Sanitario e Sociale Integrato Regionale 2012 – 2015 da parte del Consiglio Regionale.

Il presente atto, che per il suo contenuto deve essere portato a conoscenza della generalità dei cittadini, è pubblicato integralmente sulla banca dati degli atti amministrativi della Giunta regionale ai sensi dell'art. 18, comma 2, lett. c) della L.R. 23/07.

SEGRETERIA DELLA GIUNTA  
IL DIRETTORE GENERALE  
ANTONIO DAVIDE BARRETTA

Il Dirigente  
Settore Affari Generali  
ALBERTO ZANOBINI

Il Direttore Generale  
EDOARDO MAJNO



ACCORDO DI COLLABORAZIONE

tra

ORGANIZZAZIONE MONDIALE DELLA SANITÀ  
UFFICIO REGIONALE PER L'EUROPA,  
Ufficio Europeo per gli Investimenti per la Salute e lo Sviluppo  
(di seguito "OMS/EURO/VENEZIA")

e

Regione Toscana, ITALIA  
(di seguito "RT")

**I.** Il presente Accordo ha per oggetto l'attuazione del programma tecnico "Rafforzamento delle capacità a livello regionale (sub nazionale) di agire sui determinanti sociali della salute per ridurre le disegualianze dello stato di salute" nella regione europea dell'Organizzazione Mondiale della Sanità così come enunciato al punto II qui di seguito, a cui d'ora in avanti si farà riferimento come il "Progetto".

**II. Progetto**

*1. Premessa*

Durante la 62<sup>a</sup> sessione del Comitato Regionale europeo dell'OMS (Malta, 10-13 settembre 2012), i 53 Stati Membri della regione europea dell'Organizzazione Mondiale della Sanità hanno adottato la nuova politica europea per la salute e il benessere denominata Salute 2020 (*Health 2020*).

Salute 2020 fornisce una piattaforma europea per rafforzare e sistematizzare le conoscenze in materia di salute e i suoi fattori determinanti. Attraverso il quadro di riferimento Salute 2020, l'OMS fornisce assistenza tecnica e supporto ai responsabili politici nella formulazione e attuazione di politiche e azioni sostenibili, nell'ottimizzazione dei meccanismi di governance e degli interventi che ne derivano. L'OMS sostiene in particolar modo i Paesi nel loro percorso di condivisione degli insegnamenti tratti da interventi specifici a livello nazionale e sub-nazionale, attraverso cui vengono raccolte e capitalizzate una vasta gamma di esperienze in tutti i settori e in tutta Europa.

In linea con la nuova politica europea Salute 2020, la Regione Toscana (di seguito “RT”) e l’OMS Ufficio Regionale per l’Europa, attraverso l’Ufficio Europeo per gli Investimenti per la Salute e lo Sviluppo (di seguito “OMS/EURO/VENEZIA”), intendono dare continuità alla loro collaborazione pluriennale.

Il Ministero della Salute della Repubblica Italiana, dal canto suo, ha espresso piena soddisfazione all’OMS Ufficio Regionale per l’Europa per il lavoro svolto dall’OMS/EURO/VENEZIA sui determinanti sociali ed economici della salute. Essendo tale area tematica prioritaria per il Paese, il Ministero ha incoraggiato OMS/EURO/VENEZIA a considerare la possibilità di una collaborazione sistematica con le Regioni italiane.

Considerato che RT ha sviluppato una consistente e significativa tradizione culturale ed operativa nel campo della promozione della salute e dei determinanti sociali in piena sintonia e coerenza con i principi e le finalità proclamate e sostenute dall’Organizzazione Mondiale della Sanità (d’ora in avanti “OMS”).

In quest’ottica di condivisione delle esperienze, di capitalizzazione delle buone pratiche e di formazione delle risorse umane e delle capacità istituzionali, l’OMS Ufficio Regionale per l’Europa ha rilanciato la Rete europea OMS delle Regioni che promuovono la Salute (WHO Regions for Health Network) per accelerare l’azione sui determinanti sociali della salute a livello regionale.

Regione Toscana in qualità di membro di tale Rete europea lavora con OMS/EURO/VENEZIA - che coordina la suddetta Rete - per ampliare e rafforzare le sua attività con particolare riguardo all’aumento della capacità a livello regionale di operare sui determinanti sociali della salute e sulle disuguaglianze ad essi collegati, anche avvalendosi della collaborazione della maggiore azienda sanitaria territoriale, l’Azienda usl 10 di Firenze.

## *2. Scopo dell’accordo*

Attraverso l’assistenza tecnica fornita dall’OMS/EURO/VENEZIA, si intende ampliare ed estendere le potenzialità e le capacità dei Paesi e delle regioni (intese come il primo livello sub nazionale di *governance*) di formulare, implementare, valutare e modulare strategie atte ad intervenire sui determinanti sociali della salute e sulle iniquità ad essi collegati.

In particolare, il presente accordo dà continuità al lavoro finora svolto in questa direzione (in linea con il processo di rinnovo dell’accordo di sede’ tra l’OMS Ufficio Regionale per l’Europa e il Governo italiano per ospitare nel territorio Italiano l’Ufficio Europeo per gli Investimenti per la Salute e lo Sviluppo) e contribuisce al rilancio e al rafforzamento della Rete europea OMS delle Regioni che promuovono la Salute in linea con il programma tecnico dell’OMS/EURO/VENEZIA.

Con la presente collaborazione, OMS/EURO/VENEZIA e Regione Toscana ambiscono all'istituzione di una realtà formativa stabile che veda la Regione Toscana quale luogo strategico di riferimento per una formazione continua di alto livello sulle politiche per la salute nelle regioni e in Europa. In particolare la Regione Toscana diventa luogo privilegiato per conferenze internazionali dell'OMS, seminari scientifici e tecnici, corsi residenziali a cadenza annuale quali *Spring/Summer Schools* per l'educazione continua in medicina (ECM) e altri eventi atti a favorire la circolazione di informazioni ed esperienze tra diversi paesi, professioni e discipline scientifiche.

Tale accordo assume particolare rilievo laddove il conseguimento degli obiettivi stabiliti da *Salute 2020* richiedono personale qualificato in grado di guidare il cambiamento nell'ottimizzare sistemi di governance perchè risultino efficaci. Aumentare le capacità regionali e locali per un'attività di promozione della salute e la riduzione delle iniquità richiede un forte impegno civile, politico e professionale. Richiede inoltre un rafforzamento dei sistemi socio-sanitari attraverso una forte e coerente azione intersettoriale di tutto il governo regionale (*whole-of-government approach*).

L'accordo si fonda pertanto su tre pilastri:

1. La nuova politica europea per la salute e il benessere *Salute 2020*;
2. I risultati e le raccomandazioni del *Rapporto Europeo sui determinanti sociali della salute e sulle disuguaglianze sanitarie nella Regione Europea dell'OMS*;
3. La rinnovata Rete europea OMS delle Regioni che promuovono la Salute, in particolare la terza area prioritaria stabilita dal nuovo piano di lavoro della Rete: *'sviluppo di risorse umane qualificate'*.

La fattiva implementazione di tale accordo sarà a carico di:

- Ufficio Europeo per gli Investimenti per la Salute e lo Sviluppo dell'Organizzazione Mondiale della Sanità Ufficio Regionale per l'Europa;
- Uffici e Servizi facenti capo all'Assessorato Diritto alla Salute della Regione Toscana.

secondo le modalità concordate da un apposito Gruppo di Lavoro.

Il Gruppo di Lavoro verrà costituito dalle parti per discutere le priorità della cooperazione tecnica, anche tramite la stesura di piani di attuazione della cooperazione. La composizione del Gruppo di Lavoro prevede 2 rappresentanti di entrambe le parti, per un totale di 4 membri. Il Gruppo di Lavoro si riunirà a seconda delle necessità, almeno con cadenza annuale, secondo le modalità concordate.

### 3. *Finalità generali*

Il presente Accordo si propone le seguenti finalità generali:

- aumentare ad un livello di *governance* sub nazionale la capacità di formulare, implementare, monitorare e valutare l'efficacia delle strategie di investimento per la salute elaborate per intervenire sui determinanti sociali della salute e per combattere le disuguaglianze di salute;
- in quest'area disciplinare complessa, valutare e sviluppare *know-how* che sia di supporto alle regioni nonché identificare modalità efficaci di creazione di sinergie nella promozione della salute della popolazione, salute intesa come risorsa unica e speciale di uno sviluppo economico, sociale ed umano che sia caratterizzato da sostenibilità ed equità;
- organizzare *training* e scambi di *know-how* specifici sul tema nonché di formazione dei *policy-makers* e professionisti che lavorano a livello principalmente sub nazionale - tale attività sarà complementare alla realizzazione dei punti a. e b. sopra esposti;
- mettere l'esperienza accumulata dalla Regione Toscana a disposizione e al servizio delle comunità, dei paesi e delle regioni europee<sup>1</sup>;
- utilizzare tale esperienza per un ulteriore rafforzamento della Rete europea OMS delle Regioni che promuovono la Salute in linea con gli impegni assunti tramite la sottoscrizione del Manifesto di Göteborg il 6 novembre 2012 e per sostenere OMS/EURO/VENEZIA nel ruolo svolto nel processo di attuazione di *Salute 2020* quale nuova politica europea per la salute degli Stati Membri della Regione europea dell'OMS.

#### 4. Ulteriori finalità

L'Accordo intende produrre benefici aggiuntivi sia per l'OMS che per la Regione Toscana, tra questi:

- promuovere attività di ricerca, formazione e sviluppo di politiche nel campo dei determinanti economici e sociali della salute con un'attenzione specifica al livello di *governance* sub-nazionale/regionale;
- mettere a disposizione le conoscenze, le esperienze ed i risultati acquisiti o generati nella Regione Toscana col fine di promuovere la salute e diffonderne la relativa conoscenza in altri parti d'Europa e vice versa;

---

<sup>1</sup> Il sistema sanitario della Regione Toscana è stato organizzato secondo i seguenti principi:

- la diffusione di una concezione della salute fondata sulla tutela dalla molteplicità dei fattori di rischio che la determinano (genetici, sociali, culturali, economici, ambientali);
- il ri-orientamento delle politiche pubbliche di settore in un'ottica di complementarità per la salute;
- l'adozione di strategie intersettoriali di azione e valutazione;
- la promozione del concorso sociale alla formulazione e adozione di impegni a favore della qualità della vita delle persone;
- l'investimento sulla salute come risorsa per la crescita delle comunità;
- forme di cooperazione internazionale nel campo della sanità

- ospitare in Toscana conferenze internazionali dell'OMS, seminari scientifici e tecnici, corsi residenziali (*Spring/Summer Schools*) e altri eventi atti a favorire la circolazione di informazioni ed esperienze tra diversi paesi, professioni e discipline scientifiche.

#### 5. *Gestione dell'accordo*

L'accordo copre il biennio 2013 – 2014 con possibilità di rinnovo al termine del periodo considerato; esso si realizza e viene valutato su base annua da entrambi i soggetti firmatari, per quanto concerne l'OMS da parte dell'Ufficio Europeo per gli Investimenti per la Salute e lo Sviluppo e da parte della Regione Toscana attraverso l'Assessorato Diritto alla Salute.

Le iniziative oggetto del presente accordo verranno stabilite dal Gruppo di Lavoro all'inizio di ogni anno e di comune accordo. Il programma annuale si baserà sul piano strategico a medio termine dell'OMS in vigore per il periodo 2008-2013 (WHO Medium Term Strategic Programme 2008 – 2013) e sull'obiettivo strategico 7 (SO7) e pertanto contribuirà al raggiungimento degli obiettivi dell'OMS prefissati a livello regionale e globale.

In casi particolari e per ragioni di comune interesse, nel programma dei lavori così come concordato potranno essere coinvolti altri partners europei e globali a beneficio di un'efficace ed efficiente raggiungimento degli obiettivi prefissati.

#### 6. *Contributo dell'OMS*

L'OMS metterà a disposizione i servizi e la professionalità dei propri esperti tecnici, principalmente ma non esclusivamente di coloro che sono assegnati alla sede dell'OMS/EURO/VENEZIA e che abbiano competenza nelle aree tematiche oggetto delle attività di questo accordo; l'OMS contribuirà inoltre col supporto amministrativo necessario al coordinamento e alla messa in atto di tale collaborazione.

#### 7. *Utilizzo dei fondi elargiti in base al presente accordo*

I fondi stanziati dalla RT potranno essere utilizzati per lo svolgimento delle attività finalizzate al raggiungimento degli obiettivi e del programma di lavoro concordato attraverso il presente Accordo e dovrà essere gestito secondo le norme e i regolamenti finanziari nonché la prassi amministrativa dell'OMS.. L'importo che andrà a finanziare lo svolgimento delle attività oggetto dell'accordo viene esplicitato nella sezione IV, paragrafo 1. Prima di effettuare modifiche sostanziali alle categorie di spesa che si rendessero necessarie nella fase di attuazione delle attività, l'OMS è tenuto a consultare la RT.

### **III. Responsabilità**

- l'OMS sarà responsabile del monitoraggio e, insieme a RT, dell'attuazione del Progetto.

- RT sarà responsabile dello stanziamento all'OMS dei fondi per l'esecuzione del Progetto, così come previsto dai termini e condizioni del presente Accordo.

#### **IV. Termini finanziari dell'Accordo**

RT stanzierà all'OMS l'importo annuo di EUR 250.000,00 per ogni anno solare 2013 e 2014. Tali fondi verranno utilizzati per sostenere l'attuazione delle attività concordate nel programma di lavoro annuale. Da tale importo annuo, l'equivalente di USD 6.000,00 annui saranno a copertura della quota associativa alla Rete europea OMS delle Regioni che promuovono la Salute (WHO Regions for Health Network) per gli anni 2013 e 2014.

Inoltre il 13% degli importi trasferiti sarà dedotto dall'OMS a copertura dei costi amministrativi legati alla gestione dei fondi, così come stabilito dalla risoluzione della World Health Assembly WHA 34.17.

##### *1. Calendario dei trasferimenti*

L'accordo copre il periodo febbraio 2013- dicembre 2014.

I trasferimenti di EUR 250.000,00 da parte di RT dovranno pervenire secondo le seguenti scadenze:

- EUR 250.000,00 entro la fine del primo trimestre dell'anno 2013;
- EUR 250.000,00 entro la fine del primo trimestre dell'anno 2014.

##### *2. Utilizzo dei fondi*

Il contributo dovrà essere utilizzato per le finalità indicate nel presente accordo e dovrà essere gestito secondo le norme e i regolamenti finanziari nonché la prassi amministrativa dell'OMS;

qualsiasi interesse guadagnato sul capitale in deposito dovrà essere utilizzato secondo le norme e regolamenti finanziari nonché la prassi amministrativa dell'OMS;

ogni importo che al termine del progetto o allo scadere del presente Accordo risulti non speso verrà restituito a RT solo dopo che siano stati liquidati tutti gli impegni di spesa assunti dall'OMS prima del termine del progetto o dello scadere dell'accordo.

#### **V. Periodo di attuazione**

La data di inizio del Progetto è la data dell'ultima firma del presente Accordo.

La data entro cui portare a termine il Progetto è il 31 dicembre 2014.

Dopo il completamento del Progetto o il termine del presente Accordo dovrà

essere garantito un periodo fino ad un massimo di dodici mesi per permettere la liquidazione degli impegni di spesa per attività intraprese dall'OMS prima del completamento del Progetto o del termine dell'Accordo.

## **VI. Rendicontazione**

### 1. Rendicontazione tecnica

L'OMS trasmetterà alla RT ad intervalli regolari (12 mesi), un rendiconto tecnico sul progresso delle attività oggetto del finanziamento, secondo forme da concordare durante l'incontro annuale del Gruppo di Lavoro.

### 2. Rendicontazione finanziaria

Le entrate e le spese registrate a seguito del contributo dovranno essere indicate nel Rendiconto Finanziario dell'OMS sottoposto al vaglio della World Health Assembly su base annuale o biennale. Rendiconti finanziari certificati che riportino entrate e spese dovranno essere forniti alla RT su base annua. Un rendiconto finanziario finale certificato di tutte le entrate e le spese dovrà essere prodotto dall'OMS dopo che tutti gli impegni di spesa assunti dall'OMS prima del completamento del Progetto o della scadenza del presente Accordo siano stati liquidati.

## **VII. Verifiche e controlli**

Resta inteso che tutti i contributi all'OMS sono soggetti esclusivamente alle proprie procedure interne ed esterne di controllo. Le certificazioni esterne e il rapporto dei revisori esterni sono messi a disposizione della World Health Assembly su base biennale. La RT può richiederne copia.

## **VIII. Riconoscimento**

L'OMS renderà noto nei modi appropriati il contributo ricevuto in tutte le pubblicazioni che derivino dal presente Progetto, o nei rapporti che sono solitamente resi disponibili ai propri Stati Membri.

In assenza del consenso della controparte, ai firmatari non sarà possibile fare menzione del contributo o della relazione intercorrente in alcun materiale di natura promozionale. Naturalmente la RT ha sempre la facoltà di fare riferimento ai contributi elargiti nella propria documentazione interna e nei propri rapporti annuali.

## **IX. Termine dell'accordo**

Entrambi i firmatari possono dare avviso di voler dar termine al presente Accordo. Tale termine avrà decorso sei mesi dopo la ricevuta della relativa notifica, una volta portato a compimento ogni obbligo in essere.

## **X. Notifiche**

Qualsiasi considerazione necessaria in merito a questo Accordo deve essere effettuata per iscritto e consegnata personalmente o inviata tramite mail o fax registrato o certificato ai seguenti indirizzi:

### **All'OMS:**

World Health Organization  
Regional Office for Europe  
Scherfigsvej 8,  
DK-2100 Copenhagen Ø  
Telephone: +45 39 17 17 17  
Fax: +45 39 17 18 18  
C.a.: Ms Leen Meulenbergs  
Email: lme@euro.who.int

Con copia a:

Dott. Erio Ziglio  
WHO European Office for Investment for Health and Development  
Castello 3252/3253  
I-30122 Venice  
Telephone: +39 041 279 3865  
Fax: +39 041 279 3869  
Email: [ezi@ihd.euro.who.int](mailto:ezi@ihd.euro.who.int)

### **Alla Regione Toscana:**

Regione Toscana - Giunta Regionale  
Direzione Generale Diritti di Cittadinanza e Coesione Sociale Promozione alla Salute  
Via Alderotti 26/N  
I-50139 Firenze  
Telephone: +39 055 4385211  
Fax: +39 055 4383466  
C.a.: Dott. Alberto Zanobini  
E-mail: [alberto.zanobini@regione.toscana.it](mailto:alberto.zanobini@regione.toscana.it)

o altro indirizzo delle Parti che deve essere notificato alla controparte.

Qualsiasi comunicazione si ritiene effettuata nella data in cui la lettera è stata consegnata a mano, per posta certificata o trasmessa dal fax del mittente, ma l'effettivo ricevimento della comunicazione è soggetta a prova contraria che dimostri che la comunicazione non è stata ricevuta.

## **XI. Composizione delle controversie**

Ogni controversia che generi dall'interpretazione o applicazione del presente Accordo dovrà, se non risolta attraverso componenti amichevoli, essere soggetta a composizione arbitrale.

L'arbitrato dovrà essere condotto secondo le modalità concordate tra le parti o, in assenza di accordo, secondo le regole di arbitrato della Camera di Commercio Internazionale. Le controparti sono tenute ad accettare la pronuncia arbitrale come definitiva.

**XII. Privilegi e immunità dell'OMS**

Nulla del contenuto del presente accordo dovrà essere interpretato come rinuncia di alcuno dei privilegi e delle immunità godute dall'OMS rispetto a leggi nazionali ed internazionali, e/o sottomissione dell'OMS ad alcuna corte con giurisdizione nazionale.

Per  
Regione Toscana:

.....  
.....  
.....  
.....

Luogo: Firenze  
Data:

Per  
Organizzazione Mondiale della Sanità:

.....  
Zsuzsanna Jakab  
Direttore  
Ufficio Regionale per l'Europa

Luogo: Copenhagen  
Data